

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouai0058

Édition critique

1254, octobre. - Douai.

Type de document: charte: achat

Objet: Achat par Marie du Ploieic des récoltes de 6 coupes de terre aux "Havis" pendant 6 ans à Jean de la Montagne.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Marie du Ploieic, servante d'Anne de Saint-Albin.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CYROGRAPHE

Bénéficiaire: Jean de la Montagne.

Autres Acteurs: échevins de Douai: Olivier de Douayeul, Gérard le Morant.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 658/5657.

Édition antérieure: Bonnier, "Etude critique...", n° 33, p. 311. - Espinas, Vie urbaine, t. III, n° 342, p. 274.

Transcription de la charte

1 Ce sacent tout cil ki sont ki ces lettres verront *et* oront **2** ke Maroie dou Ploieic, \2 meschine me dame Annes de Saint Aubin, a acaté les preus de ·V.I. copes de terre \3 ki sient as Havis, ke on tient de me dame l'abeesse des-Pres de Douai, a Jehan de le Mon\4taine ·VI. ans, preus prendans, ·II. bles *et* deus tremois; *et* s'est a savoir ke Jehans \5 doit paiier le rente de le terre; *et* s'il avenoit chose ke Maroie devant dite avoit \6 ne coust ne damage en ceste chose k'ele n'enportast le sien en-pais, Maroie se doit \7 tenir au fons de le terre· *Et* ensi l'a Jehans en-covent loiaument a tenir· **3** *Et* ceste \8 covenence fu faite devant eskevins Olivier de Deuwioel *et* Gerat le Morant, \9 l'an del Incarnation Jhesu Crist ·M.CC. *et* ciuncquante quatre, el mois \10 de octobre·